
Notice : Mortgage loan on Departure Guarantee Insurance(DGI) for foreign workers

දැන්වීම: විදේශීය සේවකයින් සඳහා පිටත්වීමේ ඇපකර රක්ෂණය සඳහා
උකස් ණය

□ Loan Target ණය ඉලක්ක

- Foreign workers(E-9, H-2) who are not able to depart due to lack of airplane from COVID19 and whose period of employment activity is expired after 1st Feb 2020.

COVID-19 වසංගත තත්වය මත ගුවන් යානා නොමැතිකම හේතුවෙන් පිටත්ව යාමට නොහැකි සහ 2020පෙබරවාරි 01 වනදායින් පසු සේවා කාලය අවසන් වන ශ්‍රමිකයින් (E-9, E-2).

* Previous targets for the DGI were foreign workers who need more than 4 weeks recovery time from illness·injury that was caused by Change of Workplace, or whose contract was expired due to the fact that their business owner close·shutdown the business. However, the loan conditions has been eased off.

* පිටත්වීමේ ඇපකර රක්ෂණය සඳහා මින්පෙර අයදුම් කිරීමට හැකි වූයේ සිය සේවා ස්ථාන වෙනස් කිරීම නිසා හෝ සේවා ස්ථානය වසා දැමීමට සිදුවීම හේතුවෙන් හටගත් රෝගාබාධ වලින් සුවය ලැබීමට සති 4 කට වඩා වැඩි කාලයක් අවශ්‍ය වූ විදේශීය ශ්‍රමිකයන් සඳහා වුවද, මෙම ණය කොන්දේසි ලිහිල් කර ඇත.

* Reference : 1. Order the mortgage loan on the DGI and make it run (Ministry of Labour and Employment)
2. Additional order the mortgage loan on the DGI for foreign workers to protect their livelihood

- යොමුව : 1. පිටත්වීමේ ඇපකර රක්ෂණයෙහි උකස් ණය ඇණවුම් කර එය ක්‍රියාත්මක කරන්න (කම්කරු හා රැකියා අමාත්‍යාංශය)
2. විදේශීය ශ්‍රමිකයින්ගේ ජීවනෝපාය අරක්ෂා කර ගැනීම සඳහා පිටත්වීමේ ඇපකර රක්ෂණයෙහි උකස් ණය අතිරේක නියෝගය

□ Loan Application Period

□ ණය අයදුම් කිරීමේ කාල සීමාව

- From the next day of the expired day of employment activity to the day before reporting the scheduled departure
- සේවා කාලය ඉකුත් වන දිනයට පසු දින සිට මවරටට පිටත් වීමට නියමිත දිනට පෙර දිනය දක්වා

* For foreign workers on Change of Workplace, it is the same as before (within 4 months after Change of Workplace)

* සේවා ස්ථානය වෙනස් කිරීම පිළිබඳ විදේශීය ශ්‍රමිකයින් සඳහා, ක්‍රියාවලිය පෙර පැවති ආකාරයටම ක්‍රියාත්මක වේ (සේවා ස්ථානය වෙනස් කිරීමෙන් මාස 4ක් ඇතුළත)

□ **Loan Amount** : Within the range of 50% of accumulated the DGI premium.

□ ණය මුදල: සම්ච්චිත පිටත්වීමේ ඇපකර රක්ෂණ වාරිකයෙන් 50% පරාසය තුළ.

□ **Loan Interest** : 3% interest yearly

□ ණය පොළිය: 3% පොළිය වාර්ෂිකව

* Real interest rate would be 1.5% yearly because the DGI gives 1.5% interest yearly till departure (or payment)

* සැබෑ පොළී අනුපාතය වාර්ෂිකව 1.5% ක් වනු ඇත. මන්දයත් පිටත්ව යන තෙක් (හෝ ගෙවීම) පිටත්වීමේ ඇපකර රක්ෂණය 1.5% ක පොළියක් ලබා දෙන බැවිනි.

□ Loan Repayment

□ ණය මුදල නැවත ගෙවීම

- Available whenever you want to repay, no charge if pre-repayed all.

- ඔබට ආපසු ගෙවීමට අවශ්‍ය සෑම අවස්ථාවකම හැකිය, සියලු මුදල පෙර ගෙවා ඇත්නම් කිසිදු ගාස්තුවක් අය නොකෙරේ.
- If not repayed till the end of the term of the loan, the principal of the loan is automatically repayed from the DGI, and it gives some deducted amount of the loan, which is deducted from the DGI when you depart
- ණය කාල සීමාව අවසන් වන තෙක් ආපසු නොගෙවන්නේ නම්, ණය මුදල ස්වයංක්‍රීයව පිටත්වීමේ ඇපකර රක්ෂණ වෙතින් ආපසු ගෙවනු ලබන අතර, එය ඔබ රටින් පිටවන විට පිටත්වීමේ ඇපකර රක්ෂණ වෙතින් අඩු කරනු ලැබේ.

□ Documents ලියකියවිලි

- Permission of delay of time limit for departure (Issued by Ministry of Justice)
- පිටත්වීම සඳහා කාල සීමාව ප්‍රමාද කිරීමට අවසර දීම (අධිකරණ අමාත්‍යාංශය විසින් නිකුත් කරනු ලැබේ)
- Application for loan (Samsung Fire)
- ණය සඳහා ඉල්ලුම් පත්‍රය (සැම්සන්ග් ගිනි හා නාවික රක්ෂණ සමාගම)
- Copy of bank account
- බැංකු ගිණුමෙහි පිටපතක්
- Passport (or Certification of Alien Registration), or etc
- ගුවන් ගමන් බලපත්‍රය (හෝ විදේශ අනන්‍යතා පත) හෝ අනෙකුත්

□ How to apply for and inquiry : (☎1600-0266) Samsung Fire Call Center (only for foreign workers ' affairs related to insurance)

අයදුම් කිරීම පිළිබඳ විමසීම : (☎1600- 0266) සැම්සන්ග් ගිනි හා නාවික රක්ෂණ සමාගම ඇමතුම් මධ්‍යස්ථානය (රක්ෂණයට අදාළ විදේශීය සේවක කටයුතු සඳහා පමණි)